

Minoes dan Terjemahannya dalam Resepsi Sastra di Indonesia dan Belanda pada Situs Goodreads = Minoes and its Translation in Literary Receptions in Indonesia and The Netherlands on Goodreads Sites

Shafa Alin Zahirah, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=9999920538525&lokasi=lokal>

Abstrak

Tidaklah mudah untuk menemukan buku anak yang memuat aspek-aspek yang sesuai dengan usia anak-anak. Minoes merupakan karya yang sukses dan populer dari Annie M.G. Schmidt. Karya ini mendapat banyak unggahan resensi mengenai keistimewaannya. Hal ini dapat menggambarkan kualitas dari karya tersebut. Fokus penelitian ini adalah untuk melihat bagaimana penerimaan pembaca, baik di Indonesia maupun di Belanda, mengenai novel Minoes. Korpus penelitian ini berupa resensi novel Minoes dan terjemahannya yang terbit di Indonesia dan Belanda di situs resensi online Goodreads. Metode yang digunakan adalah deskriptif kualitatif dan dikaitkan dengan teori estetika resepsi sastra Jauss (1967). Hasilnya menunjukkan bahwa dari resepsi sastra yang terbit di Indonesia dan Belanda mengenai novel Minoes dan terjemahannya karya Annie M.G. Schmidt dapat memperlihatkan kualitas estetika dari novel ini yang terletak pada cerita yang dikemas dengan baik dan juga memuat aspek-aspek yang sesuai untuk anak-anak.

.....It is not easy to find children's books that contain age-appropriate aspects. Minoes is a successful and popular work by Annie M.G. Schmidt. It has received many review posts about its features. This can illustrate the quality of the work. The focus of this research is to see how readers, both in Indonesia and the Netherlands, received the novel Minoes. The corpus of this research is the reviews of the novel Minoes and its translation published in Indonesia and the Netherlands on the online review site Goodreads. The method used is descriptive qualitative and is associated with Jauss' (1967) aesthetic theory of literary reception. The results show that from the literary receptions published in Indonesia and the Netherlands about the novel Minoes and its translation by Annie M.G. Schmidt can show the aesthetic quality of this novel which lies in a well-packaged story and also contains aspects that are suitable for children.